

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

6 DECEMBER 1989

WETSVOORSTEL

betreffende de zwangerschapsafbreking

(Ingediend door de heer Coveliers)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bestaande wetgeving stelt een vrijwillige zwangerschapsafbreking in ieder geval strafbaar. Het kan nochtans niet ontkend worden dat deze juridische toestand sterk wordt aangevochten, een groot deel van de bevolking ervaart, zeker in bepaalde noodgevallen, een vrijwillige zwangerschapsafbreking niet meer als een misdrijf.

De maatschappelijke discussie over de al dan niet strafbaarheid van zwangerschapsafbreking is dan ook in brede kringen duidelijk aan de gang.

Hierbij dient de fundamentele vraag gesteld te worden door de wetgever. De vraag naar de evaluatie van onze wetten in functie van onze ethiek en haar evoluerende moraal én de vraag naar de rol van de wetgever en van de uitvoerende macht ter zake.

Waar het op aankomt is niet een uitspraak uit te lokken over ethische opvattingen of over moraal, dit wil zeggen de gedragsregels die hieruit worden afgeleid. Het gaat uitsluitend om de vraag naar het gebruik van de bevoegdheid om menselijke gedragingen al dan niet tot misdrijf te verklaren en dus te bestraffen. Het recht om misdrijven te definiëren is een bevoegdheid die haar legitimiteit niet kan putten uit de individuele ethische of morele opvatting van leden van de wetgevende macht, deze bevoegdheid berust alleen op de zo eerlijk mogelijke vaststelling hoe ver de morele consensus van het volk reikt.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

6 DÉCEMBRE 1989

PROPOSITION DE LOI

relative à l'interruption de grossesse

(Déposée par M. Coveliers)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La législation actuelle prévoit que l'interruption volontaire de grossesse est punissable dans tous les cas. On ne peut cependant nier que cette situation juridique fait l'objet de vives critiques et qu'une grande partie de la population ne ressent plus l'interruption volontaire de grossesse comme un délit, surtout dans certains cas de détresse.

Le débat social sur la dépénalisation ou non de l'interruption de grossesse est manifestement engagé dans de larges couches de la population.

C'est à cet égard au législateur qu'il revient de poser la question fondamentale, à savoir celle de l'évaluation de nos lois en fonction de notre éthique et de son évolution, et du rôle du législateur et du pouvoir exécutif en la matière.

Il ne s'agit pas de se prononcer sur des conceptions éthiques ou sur les règles de conduite qui en découlent; il s'agit exclusivement de s'interroger sur l'utilisation du pouvoir pour qualifier d'infraction tel ou tel comportement humain et donc pour le sanctionner. Le droit de définir les infractions est un pouvoir qui ne peut tirer sa légitimité de la conception éthique ou morale individuelle de membres du pouvoir législatif; ce pouvoir se fonde seulement sur la constatation, aussi honnête que possible, de l'étendue du consensus moral régnant au sein de la population.

Uitgaande van de vaststelling dat er gedurende gans de duur van de zwangerschap leven in wording aanwezig is, stellen de indieners dat dit menselijk leven recht heeft op bescherming en dat deze beschermwaardigheid dermate fundamenteel is dat de strafbaarheid van zwangerschapsafbreking principieel moet blijven bestaan. Dit houdt trouwens tegelijkertijd in dat duidelijk gesteld wordt dat abortus geen methode van geboorteregeling kan zijn.

Naast de beschermwaardigheid van de vrucht dient echter ook de beschermwaardigheid van de vrouw die de vrucht draagt, van het gezin en van de relaties tussen de partners erkend te worden.

Immers, iemand die in oprechte openheid het maatschappelijk leven volgt, moet erkennen dat er zich situaties voordoen waarin de beschermwaardigheid van de vrucht en deze van de vrouw of het gezin met elkaar in conflict komen. Precies voor deze conflictsituatie, een noodsituatie, is er geen menselijk rechtvaardig antwoord in de huidige wetgeving voorzien.

De indiener van dit wetsvoorstel wil op een eerlijke en opbouwende manier aan deze dubbelzinnige toestand een einde maken. Zij menen dat er noodsituaties zijn waarin een eventuele afbreking van de zwangerschap, alhoewel principieel strafbaar, niet noodzakelijk strafwaardig is. Bijgevolg stellen zij dat een absoluut toepassen van de principiële strafbaarheid in een aantal noodsituaties menselijk niet houdbaar of medisch onverantwoord is en bovendien door een deel van de bevolking in een ondubbelzinnig plurale maatschappij niet meer als rechtsgeldig ervaren wordt.

Het is onmogelijk om de veelvuldigheid van omstandigheden die tot een noodsituatie kunnen leiden, in een wettekst op te sommen. Dergelijke opsommingen houden steeds het gevaar in ofwel te beperkend ofwel te uitvoerig te zijn. Zij leiden tot automatische toepassingen waaraan geen enkele morele appreciatie meer te pas komt. Daarbij komt dat het essentiële kenmerk van een noodsituatie precies is dat zij onvoorzienbaar is.

Anderzijds zou het zonder meer stellen dat de strafbaarheid van zwangerschapsafbreking wegvalt in geval van noodsituatie onvoldoende zijn gelet op de zwaarwichtigheid van de in het geding zijnde belangen. De beoordeling over de al dan niet aanwezigheid van een noodsituatie moet aan de gerechtelijke instanties overgelaten worden, maar het komt gepast voor dat de wetgever aan deze instanties de elementen aanreikt waaraan de concrete gevallen moeten getoetst worden. Daarom het voorgestelde artikel 350, § 2.

Dit alles belet de zogenaamde abortus op aanvraag en laat de gerechtelijke instanties toe op te treden tegen onverantwoorde, lichtzinnige of lucratief gemotiveerde ingrepen.

Partant du principe que durant toute la durée de la grossesse le foetus est une vie, un être humain en devenir, les auteurs estiment que cette vie humaine mérite d'être protégée et que cette protection est si fondamentale que l'avortement doit, par principe, rester un fait délictueux. Cette vision implique d'ailleurs aussi que l'avortement ne peut être un moyen de régulation des naissances.

Ils considèrent que si le foetus mérite d'être protégé, la femme qui le porte, la famille et les relations entre les partenaires méritent également d'être protégées.

Quiconque observe la vie sociale en toute sincérité doit en effet reconnaître que dans certains cas, la protection du foetus et celle de la femme ou de la famille ne sont pas conciliables. C'est précisément dans ces cas, ces situations de détresse, qu'aucune solution humainement satisfaisante n'est prévue dans la législation actuelle.

L'auteur de la présente proposition de loi entend mettre un terme, de manière sincère et constructive, à cette situation ambiguë. Ils estiment qu'il y a des situations de détresse dans lesquelles une interruption éventuelle de la grossesse, bien que punissable en soi, ne mérite pas nécessairement d'être sanctionnée. Ils estiment par conséquent qu'il est humainement impossible ou médicalement injustifié de maintenir, par principe, le caractère punissable de l'avortement dans un certain nombre de situations de détresse et conçoivent que dans une société réellement pluraliste, ce caractère n'est en outre plus ressenti comme valable par une partie de la population.

Il est impossible d'énumérer dans un texte de loi les innombrables circonstances qui peuvent engendrer une situation de détresse. Une telle énumération risquerait toujours d'être trop restrictive ou trop large. Elle donnerait lieu à une application automatique des textes légaux qui exclurait toute appréciation d'ordre moral. En outre, la caractéristique essentielle d'une situation de détresse est précisément son imprévisibilité.

Par ailleurs, il ne suffirait pas d'affirmer que le caractère délictueux disparaît en cas de détresse, car les intérêts en jeu sont importants. Il faut laisser aux autorités judiciaires le soin de se prononcer sur l'existence d'une situation de détresse, mais il convient que le législateur fournisse à ces autorités les éléments de référence auxquels elles devront confronter chaque cas concret. Tel est l'objectif de l'article 350, § 2.

Toutes ces dispositions sont de nature à empêcher l'avortement « à la carte » et à permettre aux autorités judiciaires de sanctionner les interventions irresponsables, inconsidérées ou pratiquées dans un but lucratif.

Het is bovendien noodzakelijk dat de vrouw die zich in een noodsituatie bevindt degelijk wordt ingelicht niet alleen over de medische risico's van de ingreep, maar ook over de eventuele andere mogelijkheden om haar probleem op te lossen. Zij dient bovendien een zekere bedenktijd te worden opgelegd, zowel voor de definitieve beslissing als voor het uitvoeren van deze ingreep. In ieder geval mag de ingreep slechts uitgevoerd worden in medisch-hygiënisch aanvaardbare voorwaarden.

Het aanvaarden van het feit dat in noodgevallen de strafbaarheid wegvalt kan niet voor gevolg hebben dat wie dan ook verplicht zou zijn aan zwangerschapsafbreking mede te werken.

Respect voor onze plurale maatschappij vereist dat wie hiertegen ernstige gewetensbezwaren heeft zijn medewerking moet kunnen weigeren, de in nood verkerende vrouw mag echter nooit in het ongewisse gelaten worden, vandaar de doorverwijzing.

De indieners van dit voorstel menen dat de door hen voorgestelde teksten via de rechtspraak zullen leiden tot een waardige en humane gedragscode. Zij wensen te beklemtonen dat het een maatschappelijke opdracht blijft abortus zoveel als mogelijk te voorkomen onder meer door de veralgemeende voorlichting inzake contraceptie, een positieve opstelling ten overstaan van het natuurlijke kind en de ongehuwde moeder, de ruime en onbelemmerde toepassing van adoptie in al haar facetten.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Hier wordt het principe van de strafbaarheid gehandhaafd (§ 1). De noodsituatie wordt echter aanvaard en geldt als een grond van verschooning, die de strafbaarheid wegneemt (§ 2).

Het begrip noodsituatie wordt in de tekst omschreven en is afhankelijk enerzijds van de menselijke situatie van de betrokkene(n) (« menselijkerwijze niet gewenst »), en tevens van het belang van de maatschappij (« maatschappelijk gezien ofwel niet gewenst, ofwel zonder nut, ofwel met een niet voldoende opwegend maatschappelijk nut »).

Die noodsituatie zal door de rechter moeten beoordeeld worden. Het is immers een grond van verschooning, die door de belanghebbende in voorkomend geval moet worden bewezen.

In § 3 wordt het wegvallen van de strafbaarheid wegens noodsituaties aan een aantal voorwaarden gebonden. De betekenis en de bedoeling is duidelijk genoeg :

Il est en outre nécessaire que la femme qui se trouve dans une situation de détresse soit convenablement informée non seulement sur les risques médicaux que comporte l'intervention mais également sur l'existence éventuelle d'autres solutions à son problème. Il faut également lui imposer un délai de réflexion avant la décision définitive comme avant l'exécution de cette intervention. Celle-ci ne peut, en tout cas, être exécutée que dans des conditions médicales et d'hygiène acceptables.

Le fait d'accepter que l'interruption de grossesse soit dépenalisée en cas de situation de détresse ne peut impliquer pour personne l'obligation de prêter son concours à cette intervention.

Le respect du pluralisme de notre société exige que toute personne chez qui l'avortement soulève de graves objections de conscience puisse refuser d'y prêter son concours, par ailleurs, la proposition prévoit la possibilité du renvoi afin que la femme qui se trouve dans un état de détresse ne soit pas abandonnée à son propre sort.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que les dispositions légales qu'ils proposent permettront d'établir, par le biais de la pratique, un véritable code de conduite respectueux de la dignité humaine. Ils insistent sur le fait que la société doit continuer à éviter autant que possible la pratique de l'avortement, notamment en généralisant l'information en matière de contraception, en adoptant une attitude positive à l'égard de l'enfant naturel et de la mère célibataire et en recourant pleinement au système de l'adoption.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article confirme le principe selon lequel l'interruption de grossesse constitue une infraction (§ 1^{er}).

La situation de détresse est toutefois admise comme cause d'excuse, qui supprime le caractère d'infraction (§ 2).

Le texte donne une définition de la notion de situation de détresse; celle-ci dépend, d'une part, de la situation de l'intéressée (ou des intéressés) sur le plan humain (« pas souhaitable, du point de vue humain ») et, d'autre part, de l'intérêt de la société (« du point de vue social, n'est pas souhaitable, ne présente aucune utilité ou n'a qu'une utilité trop limitée »).

C'est au juge qu'il appartiendra d'apprécier cette situation de détresse. Il s'agit en effet d'un motif d'excuse qui devra être prouvé, le cas échéant, par l'intéressée.

Le caractère d'infraction ne disparaît au § 3 que si un certain nombre de conditions sont réunies. Le sens et l'objet de celles-ci sont suffisamment clairs :

- voorwaarden van medische ernst en hygiëne;
- voorafgaande voorlichting in verband met de mogelijkheden tot opvang van de vrouw en het kind dat zij verwacht;
- geen abortus-toerisme;
- minderjarigen beneden de 18 jaar mits akkoord van hun ouders of voogd.

In § 4 worden bijkomende voorwaarden voor de geneesheer gesteld :

- voorlichting betreffende de medische risico's;
- er zich van vergewissen dat de vrouw de voorlichting bedoeld in de vorige paragraaf heeft gekregen.

In § 5 wordt een minimale wachttijd voorgeschreven.

Wat § 6 betreft, daar wordt aan de geneesheer de verplichting opgedragen de vrouw voor te lichten betreffende de mogelijkheden van contraceptiva.

Art. 2

In dit artikel wordt het algemeen aanvaarde weigeringsrecht van een geneesheer, verpleegkundige of lid van het paramedisch personeel erkend om te weigeren aan een abortus mee te werken (« gewetensclausule »).

Het ware echter niet aanvaardbaar zonder meer te weigeren en de vrouw in kwestie, die zich bij veronderstelling in een noodsituatie bevindt, zomaar in de kou te laten staan.

De geneesheer die weigert dient door te verwijzen, dit wil zeggen de nodige inlichtingen te verschaffen betreffende andere instellingen waar de ingreep allicht wel kan worden verricht.

Art. 3

Dit artikel beoogt artikel 351 aan te passen aan de wijzigingen in artikel 350.

Art. 4

In dit artikel wordt artikel 352 op zijn beurt aangepast aan de wijziging van artikel 350.

Art. 5

In dit artikel wordt het artikel 353 eveneens aangepast aan de wijziging van artikel 350.

De verwijzing naar artikel 350 wordt hier weggelaten. Het zou immers onzinnig zijn in artikel 350 te

- il faut réunir des conditions de sérieux médical et d'hygiène;
- il faut veiller à ce que soit fournie une information préalable sur les possibilités d'accueil de la femme et de l'enfant à naître;
- il faut se garder d'encourager le tourisme abortif;
- il faut, pour les mineures âgées de moins de 18 ans, l'accord de leurs parents ou de leur tuteur.

Le § 4 impose des conditions supplémentaires au médecin :

- il doit fournir des informations concernant les risques médicaux;
- il doit s'assurer que la femme a bien reçu les informations visées au paragraphe précédent.

Le § 5 prescrit un temps de réflexion minimal.

Le § 6 impose au médecin l'obligation d'informer la femme sur les possibilités de la contraception.

Art. 2

Cet article reconnaît au médecin, au praticien de l'art infirmier ou à l'auxiliaire paramédical le droit communément admis de refuser son concours à un avortement (clause dite « de conscience »).

Il serait toutefois inadmissible de refuser sans plus, et d'abandonner à son sort la femme en question, qui se trouve par hypothèse dans une situation de détresse.

Le médecin qui refuse son concours doit toutefois aiguiller l'intéressée sur une autre voie en ce sens qu'il est tenu de fournir les renseignements nécessaires concernant d'autres établissements où l'intervention pourra probablement être pratiquée.

Art. 3

Cet article vise à adapter l'article 351 en fonction des modifications apportées à l'article 350.

Art. 4

Cet article vise à adapter l'article 352 à l'article 350 modifié.

Art. 5

Cet article adapte également l'article 353 à l'article 350 modifié.

La référence à l'article 350 est supprimée. En effet, il serait absurde de disposer, à l'article 350, que les

bepalen dat de verschoningsgrond slechts geldt wanneer de ingreep door een geneesheer wordt uitgevoerd, en in artikel 353 precies de geneesheer zwaarder te straffen.

H. COVELIERS

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Artikel 350 van het Strafwetboek wordt aangevuld met de §§ 2, 3, 4, 5 en 6, luidend als volgt :

« § 2. Het feit zal evenwel niet worden bestraft, indien de zwangere vrouw die door haar toestand in een noodsituatie verkeert, een geneesheer uitdrukkelijk heeft verzocht haar zwangerschap af te breken, voor zover de zwangerschapsafbreking wordt uitgevoerd onder de in § 3, § 4 en § 5 bepaalde voorwaarden.

Een noodsituatie in de zin van het vorige lid is een dergelijke toestand van nood, dat menselijkerwijze de bestraffing van de vruchtafdrijving niet gewenst is en maatschappelijk gezien bestraffing ofwel niet gewenst ofwel zonder nut is, ofwel en tenminste slechts een maatschappelijk nut heeft dat niet opweegt tegen het bijkomende trauma van strafvervolg en bestraffing.

§ 3. De strafbaarheid zal in geval van noodsituatie zoals bedoeld in de vorige paragraaf evenwel slechts wegvallen op voorwaarde dat :

a) de zwangerschapsafbreking wordt verricht door een geneesheer in een gyneacologische dienst van een door het Ministerie van Volksgezondheid erkend ziekenhuis, waar tevens een opvang- en voorlichtingsdienst bestaat belast met de in punt b omschreven taken;

b) aan de zwangere vrouw en in voorkomend geval ook aan haar echtgenoot of partner voorafgaandelijk zorgvuldige voorlichting wordt verstrekt over de middelen waarop zij een beroep zou kunnen doen voor de oplossing van de maatschappelijke en psychologische problemen welke door haar toestand zijn ontstaan, en inzonderheid over de rechten, de bijstand en de voordelen bij wet en decreet gewaarborgd aan de gezinnen, aan de al dan niet gehuwde moeders en hun kinderen, evenals over de mogelijkheid om het kind dat zal geboren worden te laten adopteren;

c) de vrouw op wie de ingreep wordt uitgevoerd in België gedomicilieerd is;

d) in voorkomend geval minderjarigen beneden 18 jaar ook toestemming hebben van hun ouders of voogd.

causes d'excuse ne peuvent être invoquées que lorsque l'intervention est pratiquée par un médecin et de prévoir, à l'article 353, une peine plus lourde précisément pour le médecin.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

L'article 350 du Code pénal est complété par des §§ 2, 3, 4, 5 et 6, libellés comme suit :

« § 2. Toutefois, il n'y aura pas d'infraction lorsque la femme enceinte, que son état place en situation de détresse, a expressément demandé à un médecin d'interrompre sa grossesse, et que cette interruption est pratiquée dans les conditions prévues aux §§ 3, 4 et 5.

Une situation de détresse au sens de l'alinéa précédent est une situation de détresse telle que, du point de vue humain, la répression pénale de l'avortement n'est pas souhaitable, et que, du point de vue social, sa répression soit n'est pas souhaitable, soit ne présente aucune utilité, soit n'a tout au plus qu'une utilité sociale qui est hors de proportion avec le traumatisme supplémentaire occasionné par des poursuites pénales et l'application d'une peine.

§ 3. Toutefois, le caractère punissable ne disparaîtra, en cas de situation de détresse au sens du paragraphe précédent, que si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'interruption de grossesse doit être pratiquée par un médecin dans un service gynécologique d'un hôpital ou d'un établissement de soins, agréés par le Ministère de la Santé publique et où existe un service d'accueil et d'information chargé des missions définies au point b;

b) la femme enceinte et, le cas échéant, son conjoint ou son partenaire doivent avoir, au préalable, été soigneusement informés sur les moyens auxquels la femme pourrait avoir recours pour résoudre les problèmes sociaux et psychologiques posés par sa situation et, en particulier, sur les droits, aides et avantages garantis par la loi et les décrets aux familles, aux mères célibataires ou non, et à leurs enfants, ainsi que sur les possibilités offertes par l'adoption de l'enfant à naître;

c) la femme qui subit l'intervention doit être domiciliée en Belgique;

d) s'il s'agit d'une mineure d'âge de moins de 18 ans, elle doit avoir l'autorisation de ses parents ou de son tuteur.

§ 4. Voor de geneesheer die de zwangerschapsafbreking uitvoert zal de strafbaarheid, wegens noodsituatie van de vrouw, bovendien slechts wegvallen mits :

a) hij de vrouw heeft ingelicht over de onmiddellijke en toekomstige medische risico's waaraan zij zich blootstelt door het afbreken van de zwangerschap;

b) hij er zich van heeft vergewist dat aan de vrouw de voorafgaande toelichting is verstrekt bedoeld in punt b van § 3 van dit artikel.

§ 5. Opdat de strafbaarheid van zwangerschapsafbreking in geval van noodsituatie zoals bedoeld in § 2 van dit artikel zou wegvallen is tenslotte vereist dat een wachttijd van tenminste 7 dagen wordt in acht genomen vanaf de oorspronkelijke aanvraag van de vrouw, en dat zij haar aanvraag na voorlichting door de geneesheer overeenkomstig § 4, b en door de dienst bedoeld in § 3, a overeenkomstig § 3 b, schriftelijk heeft bevestigd, tenminste 24 uur en te hoogste 48 uur voor de ingreep.

Deze bevestiging wordt bij het medisch dossier gevoegd.

§ 6. De geneesheer of enige andere bevoegde persoon van de instelling voor gezondheidszorg waar de ingreep wordt verricht, moet aan de vrouw de nodige voorlichting verstrekken inzake contraceptiva ».

Art. 2

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 350bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 350bis. — Geen geneesheer, geen verpleegkundige, geen beoefenaar van een paramedisch beroep of lid van het paramedisch personeel van een instelling kan gedwongen worden medewerking te verlenen aan een zwangerschapsafbreking.

De geneesheer die weigert een dergelijke ingreep te verrichten is gehouden de vrouw van zijn weigering in kennis te stellen binnen de drie dagen na de voorlichting die hij haar heeft gegeven overeenkomstig artikel 350, § 4. In geval van weigering dient hij haar alle nuttige inlichtingen te verstrekken over de mogelijkheden om een opvangdienst en een geneesheer te vinden die in voorkomend geval bereid kunnen zijn de ingreep te verrichten. »

Art.3

In artikel 351 van hetzelfde wetboek worden tussen de woorden « De vrouw die » en de woorden « opzettelijk de afdrijving » de woorden « , buiten de voorwaarden gesteld bij artikel 350, §§ 2, 3, 4 en 5 » ingevoegd.

§ 4. De plus, pour le médecin qui pratique l'interruption de grossesse, le caractère punissable de l'intervention ne disparaîtra, en cas de situation de détresse de la femme, que si les deux conditions suivantes sont réunies :

a) il doit avoir informé la femme des risques médicaux actuels ou futurs qu'elle court en raison de l'interruption de la grossesse;

b) il doit s'être assuré que la femme a reçu les informations préalables visées au § 3, b, du présent article.

§ 5. Il faut, enfin, pour que le caractère punissable de l'interruption de grossesse disparaisse en cas de situation de détresse au sens du § 2, qu'un délai de réflexion d'au moins sept jours à compter de la demande initiale de la femme ait été respecté, et qu'après avoir été informée par le médecin, conformément au § 4, b, ainsi que par le service visé au § 3, a, conformément au § 3, b, elle ait confirmé sa demande par écrit, quarante-huit heures au plus et vingt-quatre heures au moins avant l'intervention.

Cette confirmation est versée au dossier médical.

§ 6. Le médecin ou toute autre personne qualifiée de l'établissement de soins où l'intervention est pratiquée doit assurer l'information de la femme en matière de contraception ».

Art. 2

Un article 350bis, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 350bis. — Aucun médecin, aucun praticien de l'art infirmier, aucun praticien d'une profession paramédicale ou auxiliaire paramédical d'un établissement ne peut être contraint de prêter son concours à une interruption de grossesse.

Le médecin qui refuse de pratiquer une telle intervention est tenu d'aviser la femme de son refus dans les trois jours suivant les informations qu'il lui a données conformément à l'article 350, § 4, 1°. En cas de refus, il est tenu de lui fournir tous les renseignements utiles concernant les possibilités de trouver un service d'accueil et un médecin qui seraient éventuellement disposés à pratiquer l'intervention. »

Art. 3

A l'article 351 du même Code, les mots « , en dehors des conditions définies à l'article 350, §§ 2, 3, 4 et 5, » sont insérés entre les mots « se sera fait avorter » et les mots « sera punie ».

Art. 4

Artikel 352 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 352. — Wanneer de middelen, gebruikt met het oogmerk om vruchtafdrijving te verwekken, de dood ten gevolge hebben, wordt hij die ze met dat oogmerk heeft aangewend of aangewezen, veroordeeld tot opsluiting indien de vrouw daarin weliswaar heeft toegestemd doch de ingreep werd verricht buiten de voorwaarden gesteld in artikel 350, §§ 2, 3, 4 en 5, en tot dwangarbeid van 10 tot 15 jaar, indien zij daar niet heeft in toegestemd. »

Art. 5

In artikel 353 van hetzelfde wetboek worden de woorden « in de gevallen van de artikelen 348, 350 en 352 » vervangen door de woorden « in de gevallen bedoeld bij de artikelen 348 en 352 ».

6 december 1989.

H. COVELIERS
H. CANDRIES
J. LOONES
P. VAN GREMBERGEN

Art. 4

L'article 352 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 352. — Lorsque les moyens employés dans le but de faire avorter la femme auront causé la mort, celui qui les aura administrés ou indiqués dans ce but sera condamné à la réclusion, si la femme a consenti à l'avortement, mais que l'intervention ait été pratiquée en dehors des conditions définies à l'article 350, §§ 2, 3, 4 et 5, et aux travaux forcés de dix à quinze ans, si elle n'y a point consenti. »

Art. 5

A l'article 353 du même Code, les mots « les articles 348, 350 et 352 » sont remplacés par les mots « les articles 348 et 352 ».

6 décembre 1989.